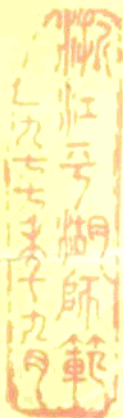




鲁迅作品研究



毛主席语录

鲁迅是中国文化革命的主将，他不但是伟大的文学家，而且是伟大的思想家和伟大的革命家。鲁迅的骨头是最硬的，他没有丝毫的奴颜和媚骨，这是殖民地半殖民地人民最可宝贵的性格。鲁迅是在文化战线上，代表全民族的大多数，向着敌人冲锋陷阵的最正确、最勇敢、最坚决、最忠实、最热忱的空前的民族英雄。鲁迅的方向，就是中华民族新文化的方向。

《新民主主义论》

鲁迅的两句诗，“横眉冷对千夫指，俯首甘为孺子牛”，应该成为我们的座右铭。“千夫”在这里就是说敌人，对于无论什么凶恶的敌人我们决不屈服。“孺子”在这里就是说无产阶级和人民大众。一切共产党员，一切革命家，一切革命的文艺工作者，都应该学鲁迅的榜样，做无产阶级和人民大众的“牛”，鞠躬尽瘁，死而后已。

《在延安文艺座谈会上的讲话》

《阿Q正传》是一篇好小说，我劝看过的同志再看一遍，没看过的同志好好地看看。鲁迅在这篇小说里面，主要是写一个落后的不觉悟的农民。他专门写了“不准革命”一章，说假洋鬼子不准阿Q革命。其实，阿Q当时的所谓革命，不过是想跟别人一样拿点东西而已。可是，这样的革命假洋鬼子也还是不准。我看在这点上，有些人很有点象假洋鬼子。

《论十大关系》

前 言

亲爱的读者，在我们英明领袖华主席领导下，一举粉碎了王张江姚“四人帮”以后，祖国处处呈现出万紫千红、朝气蓬勃的崭新景象。去年九月，我们排除了“四人帮”的干扰，编印了《鲁迅作品研究》一书；今年九月，在华主席抓纲治国的战略决策鼓舞下，在党的十一大胜利召开的大喜日子里，我们又编印了这本《续编》，以此敬献给华主席和党中央；同时也表达我们继承毛主席的遗志，“读点鲁迅”，“学鲁迅的榜样，做无产阶级和人民大众的‘牛’”誓将无产阶级教育革命进行到底的坚强决心。

打倒“四人帮”，人民心欢畅。在编写这本集子的过程中，我们得到了许多同志的大力支持和热情帮助。七十四岁的李何林同志，在医院里医生叮嘱不能看书写字的情况下，他“违反规定”，依然给我们来信支持我们工作；六十八岁的单演义同志在酷热的夏季，常常汗水湿透了稿纸，仍然埋头为我们写稿；耳聆同志在胃切除四分之三之后刚出院，扶病写就稿子寄给我们；……读着这些文章，真令人感动！在此，我们向这些同志致以崇高的敬礼！

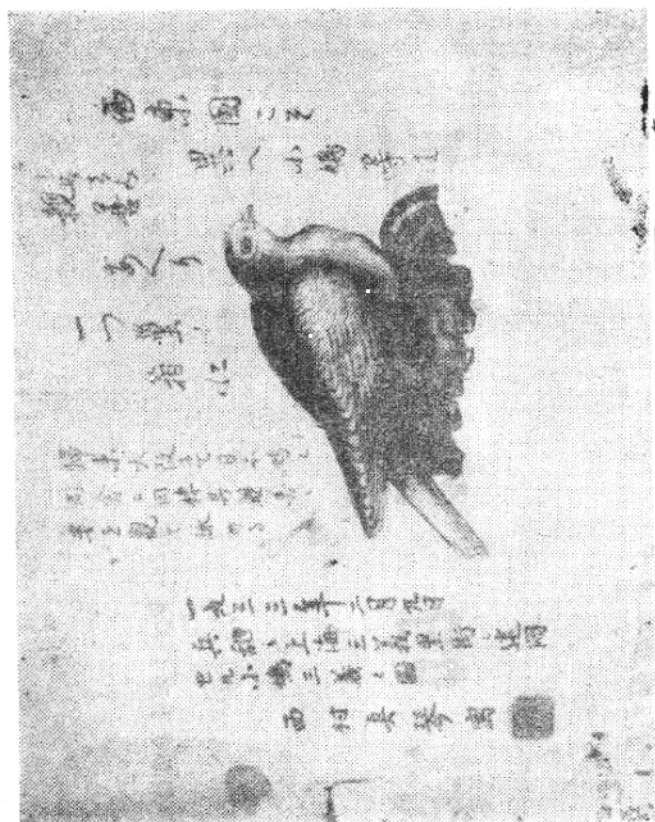
在这本集子里，为我们写稿的有北京鲁迅研究室、西北大学、北京中华书局、上海鲁迅纪念馆、山东师院、山东师院聊城分院、徐州师院、辽宁师院、湖南邵阳师专、杭州大学、山东聊城八中、上海市图们中学、宁波十中、陕西商洛地区、杭

州市教师进修学院、上海市卢湾区教师进修学院等单位的二十多位同志以及本校部分教师和七五届文科部分工农学员。北京大学王瑶同志在福建的讲话，我们征求了意见也编入了本书。本书中其中有几篇文章已经发表过。安徽师大阜阳分校中文系资料室给我们寄来了资料，本校朱炬军同志为我们设计了封面，浙江师范学校印刷厂同志大力协助印刷，对于这些同志，我们在此一并致谢。

由于我们政治思想水平和业务水平不高，再加上时间仓促，错误和缺点望读者同志批评指正。

编 者

一九七七年九月



上海鲁迅纪念馆 供稿

小鸛三义之图



三义冢照片（之一）

上海鲁迅纪念馆 供稿



三义冢照片（之二）

上海鲁迅纪念馆 供稿

目 录

- 学习毛主席论鲁迅……………王 瑶 (1)
- 周恩来同志论鲁迅……………陈友雄 顾八铨 (34)
- 疾风知劲草 板荡识诚臣
- 学习周恩来同志在鲁迅纪念会上的
几次演讲……………张颂南 陈友雄 (42)
- 《三月的租界》注析……………单演义 (48)
- 《流氓的变迁》注释和试解……………李何林 王德厚 (75)
- 宜将剩勇追穷寇
- 《论“费厄泼赖”应该缓行》分析……………武德运 (87)
- 词语·句式·修辞
- 学习《纪念刘和珍君》札记……………吴桂林 (98)
- 《文学和出汗》学习随谈……………耳 聆 (105)
- 堂堂之鼓 正正之旗
- 谈《文学和出汗》中的驳论……………刘 宗 (112)
- 《庆祝沪宁克复的那一边》分析……………王明堂 (121)
- 试谈《对于左翼作家联盟的意见》
- 一文的特点……………方耀晴 张月华 (115)
- 逐层揭露 逐层批驳
- 试析《“丧家的”“资本家的乏走狗”》
的论证方法……………赵璧仁 (138)
- 学习鲁迅战斗文风 肃清“帮八股”的流毒
- 鲁迅《答北斗杂志社问》学习札记……………梁芳华 (143)
- 爱的大纛 憎的丰碑
- 读《中国无产阶级革命文学和
前驱的血》……………彭桂林 蒋明忠 (147)
- 用革命舆论战胜反革命谣言
- 读《“友帮惊论”论》……………朱小观 (153)

辨明历史真伪的镜子

- 《华德焚书异同论》浅析……………潘颂德(159)
- 《为了忘却的记念》试析……………薛绥之(165)
- 《为了忘却的记念》中的若干具体问题……………徐斯年(184)
- 《不知肉味和不知水味》浅析……………吕漠野(191)
- 《在现代中国的孔夫子》试析……………朱德发(195)
- 《关于中国的两三件事》教学笔记……………蔡义江 蔡国黄(215)
- 短小精粹 深刻有力

- 浅谈《答托洛斯基派的信》一文的写作…戴 人(234)
- 谈鲁迅杂文的形象化手法……………方 纯(241)
- 《阿Q正传》的历史意义和现实意义(试解)……………李何林(249)
- 《阿Q正传·不准革命》试析……………薛绥之(274)
- 《一件小事》中的对比手法……………方伯荣(281)
- 评孔乙己……………梁芳华(285)
- 关于《药》的主人公问题……………朱德发(289)
- 谈《祝福》的艺术特色……………方伯荣(296)
- 鲁迅的小说……………程凯华(304)

伟大的爱国誓言 不可战胜的革命力量

- 《自题小像》和《自嘲》的注析……………单演义(332)
- 《湘灵歌》的背景……………振 甫(344)
- 湘灵一曲慰忠魂
- 浅谈《湘灵歌》的一些史实……………陈友雄(348)
- 论鲁迅后期的诗歌创作……………高 信(353)
- 《从百草园到三味书屋》试析……………钟 文(368)
- 《藤野先生》试析……………徐世琚(376)
- 鲁迅的散文和散文诗……………邵师鲁(382)

- 鲁迅作品要怎样才能懂和用……………晏 一(404)
- 鲁迅作品里的“反语”……………方伯荣(421)

无产阶级革命的正气歌	漳 河 (196)
——对“敢有歌吟动地哀”一句诗的理解	

(三)

鲁迅论诗	陈则光 (205)
译鲁迅先生的旧诗(十二首选四)	倪海曙 (229)
《无题(万家墨面)》试译	臧克家 (231)
鲁迅旧诗新译(三篇)	陈梦韶 (232)
试译鲁迅诗二首	洪 桥 (246)
鲁迅与李贺、杜甫	〈日〉增田涉 作 (248)
(外二篇,《鲁迅的印象》选录) 静君、秋紫 译	
《鲁迅旧体诗集》是否曾经出版	熊 融 (252)
——答一位鲁迅研究者的来信	
鲁迅诗编年及考略	杨 占 (255)
鲁迅诗歌研究资料索引	扬州师院图书馆 (307)
已出版鲁迅诗歌专集简介	古 风辑录 (352)
对《鲁迅诗歌研究》(上)的批评与讨论(来信摘录) (357)	

柳亚子：存殒口号五绝句(录一) (152)
老 舍：仙台鲁迅碑献花(二首) (95)
叶圣陶：鲁迅先生逝世二十五周年祭 (204)
李霁野：鲁迅先生八十诞辰(三首选二) (24)
楼适夷：谒上海鲁迅纪念馆 (172)
肖 军：鲁迅先师逝世四十周年有感二律 (53)

- 静 闻：题台氏手写《鲁迅遗诗钞》卷子二绝（33）
- 聂绀弩：题台君手书《鲁迅遗诗钞》（149）
- 静 闻：水龙吟 悼增田涉教授（251）
- 杨霁云：鲁迅诗的题目及其他（85）
- 陈友雄：鲁迅旧诗有哪些生前发表过（105）
- 古 风：鲁迅题赠冯惠熹诗的发现、发表时间（351）
- 陈友雄：鲁迅手书《自题小像》诗跋语的时间（9）
- 兴 云：鲁迅书赠友人的《锦钱余笑》诗是五幅吗（245）
- 越 善：《湘灵歌》诗稿上的“辛未仲春偶作”应如何理解（141）
- 陈子伶：《鲁迅旧诗浅说》（355）

图版：“灵台无计逃神矢”

- （鲁迅诗意木刻）……………戎戈作（插页1）
- “怒向刀丛觅小诗”
- （鲁迅诗意木刻）……………新波作（插页3）
- 董必武手迹……………（插页5）
- 小鸠三义之图……………（插页6）
- 三义冢照片（之一）……………（插页7）
- 三义冢照片（之二）……………（插页8）
- 鲁迅《悼丁君》手迹……………（174）
- 许广平手迹……………（351）

郭沫若论鲁迅诗

一、O E 案 随

为了要做纪念文章，偶然把鲁迅的《集外集》翻了一下，见有《送O·E·君携兰归国》的一首旧诗。

“椒焚桂折佳人老，独托幽岩展素心，
岂惜芳馨遗远者，故乡如醉有荆榛。”

O·E·是日本的一位小商人，小原荣次郎(Obana Ejuro)，在东京日本桥开了一家店铺，叫“京华堂”，专门卖些中国的杂货。什么都有，纸张笔墨，陶磁图章，假古董等等。他和上海内山书店的老板内山完造是好朋友。内山完造初年是在中国各地贩卖“大学眼药”的行商，开书店本是副业，后来竟因开书店而成了名。小原在初年也是跑中国内地的小贩，有时替日本游历者做做向导，近来也因贩卖中国兰草而成了名了。

内山和我很熟，北伐前后，住在上海，有一段时期很得到他的帮助。到日本亡命的初期，凡在上海所收得稿费或版税，便交由内山汇与小原，免得经过银行的手续，很感方便。因此我也就和小原相熟了。

小原开始卖兰，也正当我到东京亡命的时候。起初仅是尝试的程度，在赴中国采办杂货之便，偶然带点并不什么值钱的兰草回日本，但居然卖开了，大赚其钱，几年工夫便把门面焕

然一新。还在上野公园附近购置了一座兰圃，专门栽培兰草。翻译中国兰花典籍，出版大型的兰花杂志，主催兰花展览会，兰花座谈会，兰花讲演会等，小原竟可说是成为了日本的兰花博士了。而同时在东京也就有竞争者的兰花商店出现，中国兰大当其时。

中国兰，认真说是应该尊为国花的，种类之多，香韵之秀逸，实在是世界之冠。日本也有兰，当然是中国输去的，读音也就是Ran。但日本兰却没有香。日本人赏兰，重叶而不重花。日本的梅花也不香，有香的梅差不多在一千株中只有一株的程度。这大约在土宜上有很大的关系吧，所谓“桔逾淮而北为枳”也。

鲁迅和小原的相识，必然也是经过内山的关系无疑。他的诗是颇为小原所珍视的，就挂在他的店铺里，我看见过不知道多少次。那是一条长幅，有二尺多长，半尺余宽的光景，小原是把它嵌在玻璃匣里的。每逢展览兰花时要拿出去挂，杂志和书籍上也每有这诗的照片揭出。这些情形，鲁迅在生前，恐怕已经是晓得的，他只把小原荣次郎写成O·E，而没有象对内山完造那样表彰，怕是有原故的。离开了“故乡荆榛”的“老佳人”，结果是成为了玻璃匣中的广告。

不过这小原荣次郎却因为我而受过一次苦。

我到日本亡命是民国十六年的二月，我是住在东京市外的，但地方是归千叶县管辖。东京市的井视厅和各县的井察，没有直接关系。井视厅隶属内务省，县井察隶属县政府。因此东京的井视厅竟因为我而搜寻了半年。到八月初才把我找着了。事实上我也并没有躲避，时常在跑东京的。

我被找着，在日本桥井察署的拘留所里关了三天，在同一拘留所的另一独房，我看见小原荣次郎也被关着。不知道是

先搜查了我的家，查出了小原在和我往来，而再去抓他的呢，还是先因为别事搜查了小原的家，发现了我和他的关系，而再来抓我；总之，他是因为我而尝了几天铁窗的风味，是断然无疑的。

就因为有过这一场公案，后来小原也就和我疏远了起来，连内山也有一个时期谢绝为我转达函件等义务了。

（一九四一年十月十九日《新华日报》〔重庆版〕）

二、翻 译 鲁 迅 的 诗

万家墨面没蒿莱，敢有歌吟动地哀？
心事浩茫连广宇，于无声处听惊雷。

——鲁 迅

鲁迅这首诗，是在他去世前不久，写赠给一位日本的社会评论家新居格的。新居格访问中国，在上海拜访了鲁迅，鲁迅写了这首诗赠他。赠诗的用意是这样，当时中国在三座大山的压迫之下，民不聊生，在苦难中正在酝酿着解放运动；希望来访的客人不要以为“无声的中国”真正没有声音。

今年国庆后不久，毛主席接见了以黑田寿男为首的日本朋友们，把亲笔写的鲁迅这首诗赠送了他们。主席还说，“这诗不大好懂，不妨找郭沫若翻译一下。”我因此曾经把它翻译成了日本文，同时也翻成了口语。现在我把我的口语译文写在下边。

到处的田园都荒芜了，
普天下的人都面黄肌瘦。

应该呼天撼地、号啕痛哭，
但是，谁个敢咳一声嗽？
失望的情绪到了极点，
怨气充满了整个宇宙。
谁说这真是万籁无声呢？
听！有雷霆的声音怒吼！

主席写赠这首诗的用意，和鲁迅当年的用意大有不同。虽然同是一首诗，同是送给日本朋友的，而用意的不同却显示了二十几年来的天变地异。主席的用意是：日本人民在美帝国主义和日本垄断资本主义勾结的情形之下受着苦难，举行了轰轰烈烈的反对“日美安全条约”全国性的统一行动。即使运动有时在低潮时期，但要求独立自由、和平、民主的日本人民是在酝酿着更惊人的霹雳。

我体会主席的用意，在进行了翻译之外，还用鲁迅的原韵做了一首诗来送给以黑田寿男为首的那一批日本朋友。黑田是我的先后同学，他也是日本冈山第六高等学校毕业的，但比我要晚几年。我的和诗是这样：

迢迢一水望蓬莱，聋者无闻剧可哀。

修竹满园春笋动，扫除迷雾唤风雷。

最近在十一月一日的《人民日报》第六版上读到沈尹默的《也谈毛主席书赠日本朋友的鲁迅诗》。我很高兴，尹默的见解和我完全是一致的。如果再要加一点注释上的补充，那就是“于无声处听惊雷”句。据我看来，这一句是从庄子的“渊默而雷声”（《在宥篇》）和“听乎无声”（《天地篇》）等语蜕变出来的。诚如尹默所说鲁迅是精熟古典文学的，而且他对于庄子很熟。但在这里却起了质的变化，即是由庄子的形而上学的观点变成了鲁迅的辩证唯物论的观点。这真可以说是化

腐朽而为神奇了。

一九六一年十一月三日于杭州

(一九六一年十一月十日《人民日报》)

三、孺子牛的质变

运交华盖欲何求？
未敢翻身已碰头。
旧帽遮颜过闹市，
破船载酒泛中流。
横眉冷对千夫指，
俯首甘为孺子牛。
躲进小楼成一统，
管他冬夏与春秋。

——鲁迅

这首诗在《鲁迅诗稿》中还附有一行小注：“达夫赏饭，闲人打油。偷得半联，凑成一律”。达夫即郁达夫。所借用的“半联”，不知是那“半联”，更不知是谁的诗句。我曾经请教过许广平同志，她也不知道。

去年有人写信来斥责我，说：“‘横眉冷对千夫指，俯首甘为孺子牛’似乎是陈眉公的诗句，不该引用这两句诗来赞扬鲁迅。”我大为诧异。但我把陈眉公的诗集都翻遍了，却找不出这两句诗。

最近偶阅洪稚存（亮吉）的《北江诗话》，在其第一卷中发现了这样的一条：

“同里钱秀才季重，工小词。然饮酒使气，有不可一世之概。